

A2.14 Laurea universitaria



- Parla del tuo percorso universitario o dei tuoi obiettivi.
- Conoscere il vocabolario relativo all'istruzione superiore.
- Conoscere il sistema e le istituzioni dell'istruzione superiore del tuo nuovo paese.

Il corso	<i>(El curso)</i>	Il tirocinante	<i>(El/la becario/a)</i>
Accademico	<i>(Académico)</i>	Il laureato	<i>(El graduado)</i>
Il sistema educativo	<i>(El sistema educativo)</i>	Laurearsi	<i>(Graduarse)</i>
Il semestre	<i>(El semestre)</i>	Avere esperienza	<i>(Tener experiencia)</i>
La laurea triennale	<i>(La licenciatura (tres años))</i>	Pagare la retta	<i>(Pagar la matrícula)</i>
La laurea magistrale	<i>(El máster)</i>	Non passare l'esame	<i>(No aprobar el examen)</i>
Il tirocinio	<i>(Las prácticas)</i>	Superare	<i>(Aprobar)</i>

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



A un anno dalla **laurea**, molti studenti dell'Università di Verona trovano lavoro: circa l'ottantacinque per cento. Per chi ha una **laurea magistrale**, la percentuale supera il novanta per cento. I dati sono migliori della media della regione. L'indagine considera anche ex studenti contattati dopo cinque anni. *Spesso* nei **corsi di studi** ci sono molti stage e **tirocini**, utili per entrare nel mondo del lavoro.

*Un año después de la **graduación**, muchos estudiantes de la Universidad de Verona encuentran trabajo: aproximadamente el 85 %. Para quien tiene un **máster**, el porcentaje supera el 90 %. Los datos son mejores que la media de la región. El estudio tiene en cuenta también a antiguos alumnos contactados al cabo de cinco años. A menudo, en los **planes de estudio** hay muchas **prácticas**, útiles para incorporarse al mundo laboral.*

1. Qual è la percentuale di studenti che trova lavoro a un anno dalla laurea?
 - a. Il novantadue per cento
 - b. Il settantotto per cento
 - c. L'ottantacinque per cento
 - d. Il sessanta per cento
2. Che cosa succede alla percentuale di occupazione dopo la laurea magistrale?
 - a. Scende sotto il settanta per cento
 - b. Sale sopra il novanta per cento
 - c. Resta uguale alla media veneta
 - d. Arriva al cento per cento per tutti

1-c 2-b

2. Gramática: Las expresiones temporales del imperfecto: ogni giorno, sempre, spesso, ...



Estas son las expresiones temporales que se usan con el imperfecto.

1. Estas expresiones indican acciones repetidas o continuadas en el pasado.
2. "Ogni", "di solito", "sempre" indican una acción habitual.
3. "Mentre" indica que dos acciones ocurren contemporáneamente.

Espressione (Expresión)	Esempio (Ejemplo)
Ogni giorno (Cada día)	lo studiavo l'italiano ogni giorno. (Yo estudiaba italiano cada día.)
Sempre (Siempre)	Bevevo sempre sempre un caffè all'università. (Bebía siempre, siempre un café en la universidad.)
Tutte le settimane (Todas las semanas)	Lei andava in biblioteca tutte le settimane. (Ella iba a la biblioteca todas las semanas.)
Di solito (Normalmente)	Di solito superavamo gli esami senza problemi. (Normalmente aprobábamos los exámenes sin problemas.)
Spesso (A menudo)	Spesso dirigevo nuovi progetti all'università. (A menudo dirigía nuevos proyectos en la universidad.)
Mentre (Mientras)	Mentre mi laureavo , lavoravo anche part-time. (Mientras me graduaba, también trabajaba a tiempo parcial.)

- All'università studiavo in biblioteca _____ dopo le lezioni. (En la universidad estudiaba en la biblioteca todos los días después de las clases.)
a. mentre b. ogni giorni c. sempre d. ogni giorno
- _____ pagavo la retta a settembre, appena iniziava il semestre. (Por lo general pagaba la matrícula en septiembre, en cuanto empezaba el semestre.)
a. Sempre b. Di solita c. Mentre d. Di solito

1. ogni giorno 2. Di solito

Reescribe las frases (QR: IA+)



- (Ogni giorno) Studio italiano dopo il lavoro.

(Cada día estudiaba italiano después del trabajo.)

- (Sempre) Bevo un caffè al bar vicino all'ufficio.

(Siempre bebía un café en el bar cerca de la oficina.)

- (Tutte le settimane) Vado in biblioteca il sabato mattina.

(Todas las semanas iba a la biblioteca el sábado por la mañana.)

1. Ogni giorno studiavo l'italiano dopo il lavoro. 2. Bevevo sempre un caffè al bar vicino all'ufficio. 3. Tutte le settimane andavo in biblioteca il sabato mattina.

3.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| a. la laurea triennale | 1. essere bocciato |
| b. la laurea magistrale | 2. laurea biennale dopo la triennale |
| c. superare un esame | 3. passare un esame |
| d. non passare l'esame | 4. laurea dopo tre anni |

a-4 b-2 c-3 d-1



2. Secretaría de estudiantes - Aviso sobre matrícula, semestre y exámenes (QR: Audio)



Rellena los huecos: laurearsi, retta, esperienza, tirocinio, corso, semestre, supera

La Segreteria studenti informa: per iscriversi al prossimo (1) _____ è necessario pagare la (2) _____ entro il 30 settembre. Chi segue un (3) _____ di laurea triennale o magistrale può richiedere il certificato di iscrizione online. È possibile prenotare gli esami dal portale; se uno studente non (4) _____ un esame, può ripeterlo nella sessione successiva.

Per il (5) _____ serve una convenzione attiva: lo studente lavora in un ente e acquisisce (6) _____ con un tutor. Alla fine il tirocinante consegna la relazione e ottiene i crediti. Per domande su come (7) _____, la segreteria riceve senza appuntamento il lunedì e il giovedì mattina.

La Secretaría de estudiantes informa: para inscribirse en el próximo semestre es necesario pagar la matrícula antes del 30 de septiembre. Quien curse un grado o un máster puede solicitar el certificado de matrícula en línea. Es posible reservar los exámenes desde el portal; si un estudiante no aprueba un examen, puede repetirlo en la siguiente convocatoria.

Para las prácticas se necesita un convenio activo: el estudiante trabaja en una entidad y adquiere experiencia con un tutor. Al final, el alumno en prácticas entrega el informe y obtiene los créditos. Si tienes preguntas sobre cómo graduarte, la secretaría atiende sin cita previa los lunes y los jueves por la mañana.

(1) semestre, (2) retta, (3) corso, (4) supera, (5) tirocinio, (6) experiencia, (7) laurearsi

1. Quali sono le informazioni importanti che uno studente trova in questo avviso riguardo retta, esami e tirocinio?
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. La persona vuole iniziare l'università in Italia a partire da settembre.
2. Ha già una laurea magistrale nel suo paese.
3. Dice che l'anno scorso ha superato l'esame di lingua senza problemi.

Verdadero Falso



1-V 2-X 3-X

4. Elige la soluzione corretta

- Quando frequentavo il corso, mi _____ più sicuro rispetto a prima della laurea. *(Quando asistía al curso, me sentía más seguro que antes de graduarme.)*
a. mi sentii b. mi sentirò c. mi sentivo d. sentivo
 - Di solito _____ gli esami al primo tentativo, ma a volte non passavo quello di statistica. *(Por lo general aprobaba los exámenes al primer intento, pero a veces no aprobaba el de estadística.)*
a. superiamo b. superavo c. superai d. superava
 - Mentre _____, facevo anche un tirocinio in un ufficio dell'università. *(Mientras me graduaba, también hacía prácticas en una oficina de la universidad.)*
a. mi laureai b. mi laureerò c. mi laureavo d. mi laureavo
1. sentivo 2. superavo 3. mi laureavo

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Segreteria: iscrizione al corso

Segreteria Buongiorno, come posso aiutarti? Vuoi informazioni sul corso e sul sistema
università: educativo in Italia?

(Buenos días, ¿en qué puedo ayudarte? ¿Quieres información sobre el curso y sobre el sistema educativo en Italia?)

Studente: Sì, vorrei capire se conviene iniziare una laurea triennale e poi continuare con
la magistrale, e anche quanto si paga di retta.

(Sí, me gustaría saber si conviene empezar con el grado y luego seguir con el máster, y también cuánto se paga de matrícula.)

Segreteria Di solito si inizia con la triennale: dura tre anni; la magistrale è biennale e
università: serve per specializzarsi. La retta dipende dal reddito, comunque ti do il
modulo e la lista dei documenti necessari.

(Normalmente se empieza con el grado: dura tres años; el máster dura dos años y sirve para especializarse. La matrícula depende de los ingresos; en cualquier caso, te doy el formulario y la lista de documentos necesarios.)

Studente: Perfetto. E quando inizia il semestre? Lavoro e devo organizzarmi con i turni.
(Perfecto. ¿Y cuándo empieza el semestre? Trabajo y tengo que organizarme con los turnos.)

Segreteria Il primo semestre parte a fine settembre. Se ti interessa, poi puoi fare anche
università: un tirocinio durante gli studi per avere esperienza pratica.

(El primer semestre empieza a finales de septiembre. Si te interesa, también puedes hacer prácticas durante los estudios para adquirir experiencia práctica.)

- Qual è la differenza tra laurea triennale e laurea magistrale, secondo la segreteria?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Vorrei laurearmi in... perché... / Durante il semestre di solito... / Non ho passato un esame, ma poi l'ho superato...

1. Che cosa studi o vorresti studiare all'università e perché?

2. Durante i tuoi studi, com'era una giornata tipo: cosa facevi di solito, per esempio lezioni, studio, esami o tirocinio?

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Oggetto: Informazioni per l'iscrizione al corso

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,
abbiamo ricevuto la sua richiesta di informazioni sul **corso** di Laurea in Economia. Per iscriversi è necessario il titolo di studio e il pagamento della prima **retta** entro il **15 aprile**.

Se ha già una **laurea triennale**, può chiedere l'accesso alla **laurea magistrale**: valuteremo il piano di studi.

Vuole iniziare dal prossimo **semestre**?

Cordiali saluti,
Segreteria Studenti - Università di Verona



Escribe una respuesta adecuada: *Vorrei iniziare dal prossimo semestre e... / Di solito lavoro la mattina, quindi preferisco... / Potete dirmi quali documenti servono per...*

Verbos importantes	Laurearsi (<i>licenciarse</i>)	Superare (<i>superar</i>)
io	Imperfetto mi laureavo	Imperfetto superavo
tu	ti laureavi	superavi
lui/lei	si laureava	superava
noi	ci laureavamo	superavamo
voi	vi laureavate	superavate
loro	si laureavano	superavano